



VSEBINA/INHALT:

1. del - Nemško slovenski slovar škodljivcev	
1. Teil - Deutsch Slowenisches Wörterbuch der Schädlinge	1
2. del - Nemško slovenski slovar zatiranje škodljivcev	
2. Teil - Deutsch Slowenisches Wörterbuch der Schädlingsbekämpfung	7
3. del - Slovenski latinski slovar škodljivcev	
3. Teil - Slowenisch Lateinisches Wörterbuch der Schädlinge	14

1. del : Nemško slovenski slovar škodljivcev (SL)

2. Teil: Bekämpfung von Schädlingen (DE)

der	Ackerschädling	poljski škodljivec
die	Ananasgalle	ananasu podobna šiška
die	angestochene vertrocknete Blüte	obžrt cvet, uvel cvet
der	Apfelblütenstecher	jablanov cvetožer
die	Apfelgespinstmotte	jabolčni zapredkar
der	Apfelschalenwickler	jabolčni zavijač
der	Apfelstecher	jablanov cvetožer
die	Assel	kočič
die	ausgewachsene Larve	dorasla ličinka
der	Bandwurm	trakulja (ploskavec)
der	Baumschulsetzling	drevesnik
die	Bettwanze	posteljna stenica
die	Blattfallkrankheit	glivice, ki povzročajo odpadanje listov
der	Blatthornkäfer	pahljačniki
die	Blattlaus	listne uš
der	Blutegel	pijavka
der	Blütenstecher	jablanov cvetožer
die	Blutlaus	krvava uš
die	Blutlauskolonie	kolonija krvavih uši
der	Blutlauskrebs	šiška, ki jo povzroči krvava uš
die	Bohrfliege	muha
der	Borkenkäfer	smrekov lubadar; lubadar, zalubnik
der	Borstenschwanz	srebrna ribica
der	Brenner	jablanov cvetožer
der	Brotkäfer	kruhar
der	Buchdrucker	pisar
die	Cerci (Pl.)	klešče na zadku
der	Deckflügel	pokrovka
der	Derbrüßler	listorob
die	Deutsche Schabe	kuhinjski ščurek



Nemško slovenski slovar škodljivcev in zatiranje le-teh
Deutsch Slowenisches Wörterbuch der Schädlinge und deren Bekämpfung

Stran/Seite 2 od/von 22

die	Deutsche Schabe	švab
die	Deutsche Schabe	rus
der	Dornspeckkäfer	slaninar
die	Dörrobstmotte	bakreni moknati molj
der	Drahtwurm	struna
der	dreigliedrige Fühler	tričlenasta tipalnica
die	Eiablage (der Schwamm)	zalega
die	Eichengallwespe	hrastova šiškariča
der	Eichenwickler	hrastov zavijač
die	Eier (Pl.)	jajčeca
der	Engerling	ličinka
die	Erdeule	sovka
der	Erdfloh	bolhač
die	Erdraupe	gosenica ozimne sovke
die	Extremitäten	okončine
der	Fadenwurm	glista
der	Falsche Mehltau	peronospora vinske trte
der	Feldschädling	poljski škodljivec
die	Fettliege	sirarica
die	Fichtengallenlaus	smrekova uš, listna uš
der	Fichtenrüßler	borov rilčkar
der	Fichtenschwärmer,	borov veščec
der	Fichtenspinner	smrekov prelec
die	Fiebermücke	mrzličar
die	Filzlaus	sramna uš
der	Floh	človeška bolha
der	Flügel mit Schrillader	pokrovka s cvrčalom
die	Flügeldecke	pokrovka
der	Forstschädling	gozdni škodljivec
die	Franzose	kuhinjski ščurek
die	Franzose	švab
die	Franzose	rus
das	Fraßbild	izžrta slika
der	Fraßgang unter der Rinde	izžrti rovi pod skorjo
die	Fraßstelle	obžrto mesto
der	Frostnachtspanner	mali zmrzlikar
der	Frostschmetterling	mali zmrzlikar
der	Fruchtschalenwickler	jabolčni zavijač
der	Fühler	tipalka
der	Fußtritt	stopalnik



Nemško slovenski slovar škodljivcev in zatiranje le-teh
Deutsch Slowenisches Wörterbuch der Schädlinge und deren Bekämpfung

Stran/Seite 3 od/von 22

die	Gabelmücke	mrzličar
der	Gallapfel	šiška
	gallenartig	šiškasto
die	gallenartige Wurzelschwellung	šiškasta nabreklina na korenini
die	Gallmücke	šiškarica
die	Gallwespe	osa šiškarica
die	Garten- und Ackerschädlinge, m	vrtni in poljski škodljivci
das	Gebläse	puhalo
das	Gelege	zalega
die	gemeine Stubenfliege	domača muha
die	Gespinstmotte	zapredkar; pravi molj
das	Gespinnstnetz	zapredek
die	Getreidemotte	žitni molj
die	Getreidemottenraupe im Korn	gosenica žitnega molja v žitnem zrnu
der	Getreideschädling	žitni škodljivec
die	Gliedmaßen	noge
der	Goldafter	zlatoritka
die	Grabheuschrecke	murn
der	Große Kohlweißling	kapusov belin
die	große Stubenfliege	domača muha
das	Haftorgan	prisesni organ
der	Hakenkranz	venec kvačic
der	Halsschild	predprsje
die	Hausgrille	rjavkasti striček
die	Hausschabe	kuhinjski ščurek
die	Hausschabe	švab
die	Hausspinne	hišni pajek
das	Hausungeziefer	hišni mrčes
der	Hautflügel	kožnato krilo
der	häutige Flügel	kožnato krilo
das	Heimchen	rjavkasti striček
die	Hessenfliege	Hessova šiškarica
die	Hessenmücke	Hessova šiškarica
der	Heuwurm	gosenica prve generacije
das	Hinterbein	zadnja noga
der	Hinterleib	zadek
die	Hinterleibszange	klešče na zadku
das	Hordenblech	pladenj
die	Junglarve	mlada ličinka
der	Käfer	hrošč



Nemško slovenski slovar škodljivcev in zatiranje le-teh
Deutsch Slowenisches Wörterbuch der Schädlinge und deren Bekämpfung

Stran/Seite 4 od/von 22

die	Kakerlake	kuhinjski ščurek
die	Kakerlake	švab
die	Kakerlake	rus
der	Kartoffelkäfer	koloradski hrošč
die	Käsefliege	sirarica
die	Kellerassel	kočič
die	Kieferneule (Foreule)	borova sovka
der	Kieferschwärmer	borov veščec
der	Kieferspanner	borov pedic (mnozina pedici)
die	Kirschfliege	češnjeva muha
die	Kirschfruchtfliege	češnjeva muha
die	Kleiderlaus	bela uš
die	Kleidermotte	suknarski molj
der	Kleine Frostspanner	mali zmrzlikar
die	Kleine Stubenfliege	mala domača muha
der	Koloradokäfer	koloradski hrošč
der	Kopf	glavica, glava
der	Kornkäfer	črni žužek
der	Kornkrebs	črni žužek
der	Kornwurm	črni žužek
die	längliche Larve (männlich)	podolgovata ličinka (moška)
die	Larve	ličinka
die	Larve des Saatschnellkäfers	ličinka pokalice
die	Larve in der Larvenkammer	ličinka v kamrici
der	Larvengang	rov ličinke
die	Lederbeere	sušenje grozdja zaradi peronospore
der	Leistenkopflattkäfer	črn mokač
die	Made	žerka
der	Maikäfer	majski hrošč
der	Maiskäfer	koruzni rilčkar
die	Malariamücke	mrzličar
das	Männchen	samec
der	männliche Schmetterling	metulj samček
der	Maulwurf	krt
die	Maulwurfsfalle	past za krte
die	Mausefalle	mišelovka
die	Mausefalle	mišnica
der	Mehlkäfer	mokač
der	Mehltaupilz	peronospora vinske trte
der	Mehlwurm	mokač



Nemško slovenski slovar škodljivcev in zatiranje le-teh
Deutsch Slowenisches Wörterbuch der Schädlinge und deren Bekämpfung

Stran/Seite 5 od/von 22

der	Menschenfloh	človeška bolha
die	Menschenlaus	sramna uš
die	Menschenlaus	bela uš
die	Mischkammer	mešalna komora
das	Mittelbein	srednja noga
die	Motte	pravi molj;
der	Muttergang	matični rov
der	Nachtschmetterling	nočni metulji
die	Nematode	pesna glista
die	Nodosität	šiškasta nabreklina na korenini
die	Nonne	smrekov prelec
der	Obstschädling	sadni škodljivec
der	Ohrenhohler	strigalica
der	Ohrenkneifer	strigalica
der	Ohrenkriecher	strigalica
der	Öhrling	strigalica
der	Ohrwurm	strigalica
der	Plattwurm	trakulja (ploskavec)
der	Prozessionsspinner	prevodni prelec
das	Pumpenaggregat mit Benzinmotor	črpalka z bencinskim motorjem
die	Puppe	buba
die	Raife	klešče na zadku
die	Raupe	gosenica
die	Raupe beim Skelettierfraß	gosenica pri obžiranju lista
die	Raupe der ersten Generation	gosenica prve generacije
die	Raupe der zweiten Generation	gosenica druge generacije
die	Raupe des Kleinen Kohlweißlings	gosenica kapusovega belina
das	Raupennest	zapredek
der	Rebenschädling	škodljivec vinske trte
die	Reblaus	trtna uš
die	Reblauslanze	brizgalnik za vbrizgavanje ogljikovega žvepleca v zemljo proti trtni uši
der	Ringelkrebs	navadni prašički
der	Ringelspinner	prstaničar
der	Rübenaaskäfer	pesni mrhar
das	Rübenälchen	pesna glista
die	Rundstrahldüse	stožčasta šoba
die	Russe	kuhinjski ščurek
die	Russe	švab
die	Russe	rus



Nemško slovenski slovar škodljivcev in zatiranje le-teh
Deutsch Slowenisches Wörterbuch der Schädlinge und deren Bekämpfung

Stran/Seite 6 od/von 22

der	Rüsselkäfer	rilčkar
das	Saatgut	semena
der	Saatschnellkäfer	njivska pokalica
die	San-José-Schildlaus	ameriški kapar
der	Sauerwurm	gosenica druge generacije
der	Saugnapf	prisesek
die	Schamlaus	sramna uš
der	Schaummarkierer	označevalo pene
das	Schildchen	sredopresje
das	Schildchen	sredoprsje
die	Schildlaus	kapar
der	Schmarotzer	zajedavci
der	Schmarotzer des Menschen	človeški zajedavci
der	Schmetterling	metulj
der	Schnellkäfer	njivska pokalica
die	Schräglage	pobočje
die	Schwabe	kuhinjski ščurek
die	Schwabe	šwab
die	Schwabe	rus
der	Schwammspinner (Großkopf)	gobar, gobavec
der	Schwärmer	veščec
das	Silberfischchen	srebrna ribica
der	Sklelettierfraß	obžiranje lista
der	Spanner	pedic (množina pedici)
der	Spanner	borov pedic (mn. à pedici)
der	Spulwurm	človeška glista
die	Stechfliege	hlevska muha
das	Stichloch	vbodna luknjica
der	Tabakkäfer	tobakar
der	Tannenpfeil	somračniki
die	Tönnchenpuppe	sodčasta buba
der	Traubenwickler	grozdni sukač
die	Tsetsefliege	muha ce-ce
die	Tuberosität	šiškasta nabreklina na korenini
die	Kastanienminiermotte	kostanjev zavrtač
der	Kupferstecher	šesterozobi smrekov lubadar
der	Lärchenborkenkäfer	macesnov zalubnik, macesnov lubadar
der	Nutzholzborkenkäfer	lubadar obdelovalnega lesa
das	Überwinterungsnest	prezimni zapredek
der	vierfleckige Bohnenkäfer	grahar



das	Vorderbein	sprednja noga
der	Vorratsschädling	škodljivec v hrani
der	Wadenstecher)	hlevska muha
der	Waldfrostspanner	mali zmrzlikar
der	Wanderer	listna uš v stadiju krilatos
die	Wanderform	listna uš v štadiju krilatosti
die	Wandlaus	posteljna stenica
die	Wanze	posteljna stenica
das	Weibchen	samica
der	weibliche Schmetterling	metulj samička
der	Weinbergsschlepper	vinogradniški traktor
die	Weinrebenzeile	vinska trta v vrsti
die	Wespe	osa
der	Wickler	listni zavijači
das	Wild	divjad
die	Winkelspinne	hišni pajek
die	Wintersaateule	ozimna sovka
das	Wohnnetz	pajkova mreža
die	Wucherung	šiška, ki jo povzroči krvava uš
die	Wühlmaus	voluhar
die	Wurzelanschwellung	nabreklina na korenini
die	Wurzelgalle	šiškasta nabreklina na korenini
die	Wurzellaus	trtna uš
der	Zuckergast	srebrna ribica
die	Zwiebelgalle an der Buche	čebulasta šiška na bukvi

2. del : Zatiranje škodljivcev (SL)

2. Teil: Bekämpfung von Schädlingen (DE)

der	Absackstützen,	nastavek razkuževalne vreč
der	Abwehrstoff	zaščitna snov, obrambna snov
die	Abwehrwirkung	učinek odvrčanja
	anbringen	pritrditi, namestiti
die	Anbringung,	nanos
das	Anhäufeln	osipavati, osuti
die	Anwendungszeit (Anwendungszeiten)	čas uporabe
der	Arbeitsablauf	potek dela
die	Art	vrsta
die	Äsung	paša
das	Atest	atest

das	Aufbauspritzgerät	škropilnik na traktorju
	aufbringen	nanašati, nanesti (na)
	aufbringen, den Dung	raztrositi (po), nasuti, nasipati
	aufbringend	nanašajoč, raztrosajoče, nasipajoč
das	aufgesattelte Sprühgerät	nasajen pršilnik
das	Aufreißen	pretrgati, raztrgati, odpreti s silo
die	Aufwandsmenge	količina, ki jo je treba uporabiti; količina porabe
	aussparen	izvzeti; (nicht ausfüllen) izpustiti, izpuščati, pustiti prazno, ne prekriti
die	Auszäunung	žične pregrade
der	Bambusstock	bambusova palica
die	Baumschule	drevesnica
das	Baumschutzgitter	mreža za zaščito dreves
die	Baumschutzsäule	steber za zaščito dreves
der	Bedienungshebel	krmilni vzvod
die	Befestigungsschlaufe	pritrdilna zanka
die	Begleitflora	spremna flora
die	Behinderung	ovira, oviranje
der	Beizautomat für die Trockenbeizung von Saatgut	razkužilnik za suho razkuževanje semena
der	Beizpulverbehälter mit Dosiereinrichtung	posoda za razkužilo v prahu z odmernikom
	beschichten	prevlečiti
die	Beschichtungsfarbe	barva sloja, prevleke
der	Bestand	stanje, sestoj
die	Blausäurebegasung	plinjenje sadik s cianovodikovo kislino
die	Borstenhirse	muhvič
der	Breitspritzrahmen	škropilni drog
der	Brühebehälter	posoda za škropivo
der	Christbaum	božično drevo
der	Climatic Effekt (klimatische Effekt)	klimatski učinek
die	Climatic Wirkung (klimatische Wirkung)	klimatski učinek
der	Dickenwachstum	debelitev
die	die Trockenbeizung	suho razkuževanje
die	Dispersion	disperzija
der	Draht	žica
der	Drahtspanner	napenjalo za žico
der	Drehgriff für die Strahlverstellung	ročica za uravnavanje curka
das	Durchwachsen	rasti skozi
der	Eckpfosten	kotni steber
die	Eigenspannung	lastna napetost
das	Einwachsen (in die Rinde)	vraščati



die	Einzäunung	ograditev, zamejitev
das	Entstäubungsgebläse mit Elektromotor	odpraševalnik z električnim motorjem
der	Entstaubungsschirm	razkuževalna vreča
das	Erkennen	spoznavanje, spregled, zaznavanje
die	fahrbare Begasungskammer	prevozna plinska celica
die	fahrbare Karrenspritze	prevozni sadni škropilnik
die	fahrbare Obstbaumspritze	prevozni sadni škropilnik
die	Fahrrolle	vozno kolesce
die	Falle	past
	fallen	pasti
die	federnde Aufhängung	vzmetno obešenje
der	Fegeschutz	zaščita proti guljenju (npr. jelen z rogovi)
das	Fegen	guljenje (jelenov z rogovi)
die	Flachenspritzung	škropljenje na odprtem
die	Flachstrahldüse	pahljačasta šoba
die	Fliegenklappe	muhalnik
die	Fliegenklatsche	muhalnik
die	Flora	flora
das	Förderaggregat mit Mischschnecke	polž z mešalnikom
der	Forstbau	gozdarstvo
die	Forstdispersion	gozdnadisperzija
die	Forstpflanzen	gozdna rastlina
der	Freiwuchs	rast na prostem
der	Frost	zmrzal; mraz; slana
der	Frostschaden (Frostschäden)	pozeba (pozebe)
der	Frosttrockenschaden (ä, -)	pozebe
die	Futterrübe	krmna pesa
	gegen	proti
der	Gegendruck	protipritisk, naprotni pritisk
das	Gelände	teren
der	Geruch	vonj, voh
die	geschlossene Säule	zaprt steber
der	Geschmack	okus
das	Geweih	rogovje
die	Gewöhnung	navada, privajanje, prilagajanje
die	Giftlegerröhre zum Auslegen von Giftweizen	cev za vlaganje zastrupljenih žitnih zrn (v mišje rove)
	großwüchsig	velike rasti
der	Halt	drža
die	Handpumpe	ročna črpalka



Nemško slovenski slovar škodljivcev in zatiranje le-teh
Deutsch Slowenisches Wörterbuch der Schädlinge und deren Bekämpfung

Stran/Seite 10 od/von 22

die	Handspritze	ročni škropilnik
das	Handspritzrohr (ö, -en) mit Düse	ročna škropilna cev s šobo
das	Herbizid	herbicid
die	Hirse	proso
die	Hirseart	vrste prose
der	Hopfenanbau	hemelišče
der	Kamineffekt	kaminski učinek
die	Kartoffel	krompir
	kauhemmend	zavirajoč pri žvečenju, oviralno pri žvečenju
die	Kiefer (Baum)	bor, borovec (drevo)
die	Kiefer (Holz)	borovina, borov les (les)
die	Klammer	sponke
das	Kleinklima	mikroklima
die	Klimatische Wirkung	klimatski učinek
	Klimatischer Effekt	klimatski učinek
der	Kolbenpumpenschwengel	ročica za tlak
die	Kolbenrückenspritze	batni nahrbtni škropilnik
die	Konsistenz	konsistenca, obstojnost, črvstost
	körnig	zrnato
der	kräftige Wuchs	močna rast
die	Kreislaufanlage	naprava za kroženje plina
der	Kunststoffbehälter	plastična palična posoda
die	Lage	položaj, lega, plast, sloj
die	Längsdehnung	vzdolžno širjenje
die	Lärche	macesen
das	Laubgehölz	listavec
das	Laubholz	listavec, les listavcev
die	Laubhölzer	listavci, les listavcev
der	laufende Meter (Abk. lfm)	tekoči meter (kratica: tm)
	lfm (laufende Meter)	tm (tekoči meter)
	lichtdurchlässig	prepuščajoč svetlobo
die	Lichtdurchlässigkeit	prosojnost, transparentnost
die	Lochung (des Gitters)	oblika lukenj (mreže)
	luftdurchlässig	prepusten za zrak
das	Manometer	manometer
die	Masche	zanka
	mittelwüchsig	srednje rasti, srednje velik
das	Nadelholz	les iglavcev; iglavec
die	Nadelhölzer	iglavci
die	Nadelholzspirale	špirala lesa iglavcev, špirala iglavcev



die	Netzmasche	zanka mreže
der	Parameter	parameter
	pastös	pastozen, v obliki paste
	pathogen	patogen
das	PE (Abk. für Polyethylen)	kratica za politetilen
das	Pendelspritzgestänge	škropilno nihalo
das	Pfahlende	konica kola
der	Pflock	količek
das	Pheromon (Plural: Pheromone)	feromon (množina: feromoni)
die	Photosynthese	fotosinteza
der	Pilz	gliva, goba
der	Pilzbefall	plesnoba
die	Pistolenkopfdüse	pištolasta šoba
die	Poa annua	enoletna latovka
das	Polyethylen	polietilen
der	Prall	udarec
das	PVC (= Polyvinylchlorid)	PVC (= polivinilklorid)
die	PVC-beschichtung	PVC-prevleka
die	Quecke	pirika, pirnica, pira
die	Querdehnung	prečno raztezanje
die	Rautenform	rombasta oblika, oblika romba
der	Rebschutz	zaščita trte
die	Rebschutzsäule	zaščitni steber za trte
die	Rinde	skorja
der	Rindenschaden (Plural: Rindenschäden)	poškodba na skorji (množina: poškodba na skorjah)
die	Rohtabakballen	bale surovega tobaka
die	runde Larve (weiblich)	okrogla ličinka (ženska)
das	Sauergras (Plural: Sauergräser)	ostričevka (množina: ostričevke)
der	Schädling	škodljivec
die	Schädlingsbekämpfung	zatiranje škodljivcev
der	Schälschutz	Zaščita proti odstranjevanju lubja
der	Schaumstoffbehälter für die Schaummarkierung	posoda s peno za označevanje
die	Schaumzufuhrleitung	dovod pene
der	Schlauchanschluss	priključek na cev
der	Schlauchfilter	filter z mehrom
die	Schlauchrolle	kolut
die	Schlitzfalle	režasta past
der	Schneedruck	pritisk snega
der	Schraubdeckel	pokrov z navojem
der	Schrißapparat	pokrovka s cvrčalom



Nemško slovenski slovar škodljivcev in zatiranje le-teh
Deutsch Slowenisches Wörterbuch der Schädlinge und deren Bekämpfung

Stran/Seite 12 od/von 22

der	Schutzbügel	ščitnik
der	schwache Wuchs	slaba rast
der	Schwefelkohlenstoffinjektor	injektor za vbrizgavanje ogljikovega žvepleca v zemljo proti trtni uši
	schwer bekämpfbar	težko zatirljivo
	schwerwüchsig	težko razstoče
die	Segmenttrichterfalle	past z segmentnim lijakom
der	Seitentrieb	stranski poganjek (možina: stranski poganjki)
die	Setzrebe	trsnica
der	Sichtkontakt	z možnostjo ogleda
die	Solareinheit	solarna enota
die	Sommerschälung	odstranjevanje lubja v poletnem času
der	Spritzbehälter mit Windkessel	posoda za škropljenje pod tlakom
der	Spritzbrühebehälter	posoda za škropivo
das	Spritzmittel	škropivo
die	Spritzpistole	škropilna pištola
das	Spritzrohr	škropilna cev
die	Sprüheinrichtung	pršilnik
der	Sprühnebel	razpršeno škropivo
der	Sprühwasserbehälter	posoda za pršilno vodo
der	Stamm	deblo (drevo)
der	Stamm	hlod (odžagano drevo)
der	Stamm	steblo (roža)
die	Stammschutzhülse	zaščitni tulec za deblo
die	Stammstärke	moč debla
das	Strahlrohr	škropilna cev
das	Streichmittel	sredstvo za mazanje
die	Streifenbreite	širina traka
das	Süßgras (Plural: Süßgräser)	sladka trava (množina: sladke trave)
der	Temperaturverlauf	potek temperature
der	Terminaltrieb	terminalen poganjek, vrhnji poganjek, končni poganjek
die	Transpiration	transpiracija (izhlapevanje vode iz rastlin)
der	Transpirationsstress	transpiracijski napor
der	Trieb	poganjek, mladika
die	Tube	tuba
	überlappen	prekrivati (se)
der	U-Hacken	U-kavelj
	umwickeln	previti, na novo naviti, premotati; oviti
das	Ungras (Plural: Ungräser)	plevel
der	Unterschlupf	zavetje, pribežališče



Nemško slovenski slovar škodljivcev in zatiranje le-teh
Deutsch Slowenisches Wörterbuch der Schädlinge und deren Bekämpfung

Stran/Seite 13 od/von 22

	UV-stabilisiert	UV-stabiliziran
dic	Vakuumbegasungsanlage	naprava za vakuumsko plinjenje
die	Vakuumkammer	vakuumaska komora
die	Vegetationsperiode	vegetacijsko obdobje, vegetacijska perioda
das	Verbindungsdraht	povezovalna žica
die	Verbindungsstücke	spojnice
die	Verbissmanschette	manšeto proti obgrizanju
die	Verbisschutzkappe	zaščitna kapica proti obgrizanju
die	Verholzung	olesenitev
	verzinken	pokositriti, pociniti
	verzinkt	pokositren, pocinjen
	voll verzinkt	popolnoma pocinkano
	wachstumsfördernd, förderd den Wachstum	podpira rast
der	Weinbau	vinogradništvo
	wieder verwendbar	ponovno uporabljivo
die	Wildabwehr	odvrčanje divjadi
das	Wildabwehrmittel	sredstvo za odvrčanje divjadi
die	Wildauszäunung	z ograjo zavrniti dostop divjadi, zamejiti zaščitene rastline, postavitve mreže okrog zaščitnih rastlin
die	Wildeinzäunung	ograditev divjadi, zamejitev divjadi
der	Wildverbiss	objeda od divjadi
der	Wildzaun	lovaska ograja
die	Windanfälligkeit	neodporen proti vetru
der	Winddruck	pritisk vetra
der	Winterraps	zimaska ogrščica
die	Winterschälung	odstranjevanje lubja v zimskem času
	witterungsbeständig	obstoje za vremenske vplive
der	Wuchs	rast
die	Wuchskontrolle	kontrola rasti
der	Wuchsraum	prostor rasti
die	Wühlmausfalle	past za voluharje
der	Zaunpfahl	steber za ograjo
die	Zaunpfähle	stebri za ograjo
die	Zirbe	cemprin, limba
der	Zirbelkiefer	cemprin, limba
das	Zubehör	pribor, oprema, dodatki
die	Zuckerrübe	sladkorna pesa
	zusammengerollt	skupaj zvit
der	Zweig	veja
der	Zwischenpfosten	vmesno stebro





3. del : Slovensko latinski slovar škodljivcev

3. Teil: Slowenisch Lateinische Wörterbuch von Schädlingen

SLOVENSKO IME ŠKODLJIVCA	LATINSKO IME ŠKODLJIVCA
agrumov volnati kapar	PLANOCOCCUS CITRI
ameriška kosmuljeva pepelovka	SPHAEROTHECA MORS-UVAE
ameriški kapar	COMSTOCASPIS PERNICIOSA
azijska žitna stenica	EURYGASTER INTEGRICEPS
bela gniloba	SCLEROTINIA SCLEROTIORUM
bela krizantemina rja	PUCCINIA HORIANA
bela noga krompirja	THANATHEPHORUS CUCUMERIS
belini	PIERIDAE
bobar	BRUCHUS ATOMARIUS
bolezni, ki jih povzročajo glive iz rodu alternaria...	ALTERNARIA SPP.
bolezni, ki jih povzročajo glive iz rodu phoma	PHOMA SPP.
bolezni, ki jih povzročajo glive iz rodu phomopsis	PHOMOPSIS SPP.
bolhači	HALTICINAE
bolšice	PSYLLA SPP.
bolšice	PSYLLIDAE
bramor	GRYLLOTALPA GRYLLOTALPA
breskov kapar	EULECANIUM PERSICAE
breskov molj	ANARSIA LINEATELLA
breskov škrlup	VENTURIA CARPOPHILA
breskov zavijač	CYDIA MOLESTA
breskova kodravost	TAPHRINA DEFORMANS
breskova muha	CERATITIS CAPITATA
breskova pepelovka	SPHAEROTHECA PANNOSA PERSICAE
brstni sukači	SPIILONOTA
češnjeva listna pegavost	BLUMERIELLA JAAPII
češpljev kapar	PARTHENOLEUCANIUM CORNI
češpljev zavijač	CYDIA FUNEBRANA
cvetlični resar	FRANKLINIELLA OCCIDENTALIS
cvetna monilija	MONILINIA LAXA
cvetožerji	ANTHONOMUS SPP.
čebulna muha	HYLEMYIA ANTIQUA
čebulna plesen	PERONOSPORA DESTRUCTOR
češnjeva muha	RHAGOLETIS CERASI
češpljeva rja	TRANZSCHELIA PRUNI-SPINOSAE
čopičaste plesi	PENICILLIUM SPP.
črna fižolova uš	APHIS FABAE
črna grozdna gniloba	GUIGNARDIA BIDWELLII
črna listna pegavost kapusnic	ALTERNARIA BRASSICAE
črna listna pegavost krompirja	ALTERNARIA SOLANI



Nemško slovenski slovar škodljivcev in zatiranje le-teh
Deutsch Slowenisches Wörterbuch der Schädlinge und deren Bekämpfung

Stran/Seite 16 od/von 22

črna listna pegavost paradižnika	ALTERNARIA SOLANI
črna listna pegavost vrtnic	DIPLOCARPON ROSAE
črna pegavost sončnic	PHOMA MACDONALDII
črna pegavost sončničnih stebel	DIAPORTHE HELIANTHI
črna pegavost vinske trte	PHOMOPSIS VITICOLA
črna podgana	RATTUS RATTUS
črna žitna noga	GAEUMANNOMYCES GRAMINIS
črni ščurek	BLATTA ORIENTALIS
črni žitni žužek	SITOPHILUS GRANARIUS
dvokrilci	DIPTERA
fižolar	ACANTHOSCELIDES OBTECTUS
fižolov ožig	COLLETOTRICHUM LINDEMUTHIANUM
fuzarioze	FUSARIUM SPP.
glagolka	AUTOGRAPHA GAMMA
gobar	LYMANTRIA DISPAR
gozdna miš (belonoga miš)	APODEMUS SYLVATICUS
grahar	BRUCHUS PISORUM
grahova pepelovka	ETYSIPHE PISI
hišna miš	MUS MUSCULUS
hmeljeva pepelovka	SPHAEROTHECA MACULARIS
hmeljeva uš	PHORODON HUMULI
hmeljna peronospora	PSEUDOPERONOSPORA HUMULI
hrček	CRICETUS CRICETUS
hrošči	COLEOPTERA
hrušev škrlup	VENTURIA PYRINA
hruševa pršica	ERIOPHYES PIRI
hruševa rjasta pršica	EPITRIMERUS PIRI
hruševa stenica	STEPHANITIS PYRI
hrčice iz rodu contarinia	CONTARINIA SPP.
indijski žitnik	TROGODERMA GRANARIUM
jablanov cvetožer	ANTHONOMUS POMORUM
jablanov listni zavrtač	STIGMELLA MALELLA
jablanov molj	YPONOMEUTA MALINELLA
jablanov rak	NECTRIA GALIGENA
jablanov škrlup	VENTURIA INAEQUALIS
jablanova alternarijska pegavost	ALTERNARIA MALI
jablanova bolšica	PSYLLA MALI
jablanova pepelovka	PODOSPHAERA LEUCOTRICHA
jablanova rjava listna pegavost	BOTRYOSPHAERIA OBTUSA
jabolčni zavijač	CYDIA POMONELLA
jagodna pepelovka	SPHAEROHECA APHANIS
ječmenov listni ožig	RHYNCHOSPORIUM SECALIS
ječmenova gola snet	USTILAGO NUDA
ječmenova mrežasta pegavost	PYRENOPHORA TERES



Nemško slovenski slovar škodljivcev in zatiranje le-teh
Deutsch Slowenisches Wörterbuch der Schädlinge und deren Bekämpfung

Stran/Seite 17 od/von 22

ječmenova pepelovka	BLUMERIA GRAMINIS HORDEI
ječmenova pokrita snet	USTILAGO HORDEI
ječmenova progavost	PYRENOPHORA GRAMINEA
ječmenova rja	PUCCINIA HORDEI
kaparji	COCCINA
kaparji iz družine diaspididae	DIASPIDIDAE
kapusna plesen	PERONOSPORA PARASITICA
kapusov belin	PIERIS BRASSICAE
kapusov koreninar	BANS LATICOLLIS
kapusov molj	PLUTELLA XYLOSTELLA
kapusov ščitkar	ALEYRODES PROLETELLA
kapusova muha	DELIA RADICUM
kapusova sovka	MAMESTRA BRASSICAE
kljunotaji	CEUTORHYNCHUS SPP.
knaver	LPS TYPOGRAPHUS
koloradski hrošč	LEPTINOTARSA DECEMLINEATA
koruzna ali prosenata vešča	OSTRINIA NUBILALIS
koruzna bulava snet	USTILAGO ZEAE
koruzna progavost	HELMINTHOSPORIUM TURCICUM
koruzni molj	SITOTROGA CEREALELLA
koruzni rilčkar	TANYMECUS DILATICOLLIS
koruzni žužek	SITOPHILUS ZEAMAI
krhljev molj	PLODIA INTERPUNCTELLA
križasti grozdni sukač	LOBESIA BOTRANA
krompirjeva plesen	PHYTOPHTHORA INFESTANS
kruhar	STEGOBIUM PANICEUM
krvava uš	ERIOSOMA LANIGERUM
kumarna plesen	PSEUDOPERONOSPORA CUBENSIS
kutinova pepelovka	PODOSPHAERA TRIDACTYLA
lečar	BRUCHUS LENTIS
lešnikar	CURCULIO NUCUM
lipova pršica prelka	TETRANYCHUS TELARIUS
listna luknjičavost koščičarjev	STIGMINA CARPOPHILA
listna pegavost zelene	SEPTORIA APIICOLA
listne pegavosti, ki jih povzročajo glive iz rodu septoria	SEPTORIA SPP.
listne pegavosti, ki jih povzročajo glive iz rodu mycosphaerella	MYCOSPHAERELLA SPP.
listne sovke	MAMESTRA SPP.
listne sovke	LACANOBIA SPP.
listne uši	APHIDIDAE
listne zavrtalke	AGROMYZIDAE
listne zavrtalke	LIRIOMYZA SPP.
listni sitarji	PHYLLONORYCTER SPP.
listni zavrtači iz družine cemistomidae	CEMIOSTOMINAE



listni zavrtači iz družine gracillariidae	GRACILLARIIDAE
listni zavrtači iz rodu Lyonetia	LYONETIA SPP.
lomljivost žitnih bilk	PSEUDOCERCOSPORELLA HERPOTRICHOIDES
lucernovka	PHYTODECTA FORNICATUS
luskov kljunotaj	CEUTORHYNCHUS ASSIMILIS
mahovinar	ATOMARIA LINEARIS
mali mokaar	TRIBOLIUM CONFUSUM
mali pesni rilčkar	TANYMECUS PALLIATUS
mali trtni kapar	PULVINALIA VITIS
mali zimski pedic	OPEROPHTERA BRUMATA
mavretanski mokaar	TENEBRIOIDES MAURETANICUS
metlica	LOXOSTEGE STICTICALIS
metulji	LEPIDOPTERA
močna pršica	ACARUS SIRO
mokaar	TENEBRIO MOLITOR
mokaarji	TRIBOLIUM SPP.
mokasta kapusova uš	BREVICORYNE BRASSICAE
molji iz rodu yponomeuta	YPONOMEUTA SPP.
monilije	MONILIA SPP.
motna poljska stenica	LYGUS RUGULIPENNIS
mrtvaške mušice	SCIARIDAE
murvov kapar	PSEUDAULACASPIS PENTAGONA
murvov prelec	HYPHANTRIA CUNEA
nageljnova rja	UROMYCES DIANTHI
navadna bakterijska fižolova pegavost	XANTHOMONAS PHASEOLI
navadna hišna muha	MUSCA DOMESTICA
navadna hruševa bolšica	CACOPSYLLA PYRI
navadna krizantemina rja	PUCCINIA CHRYSANTHEMI
navadna pršica	TETRANYCHUS URTICAE
navadna sadna gniloba	MONILINIA FRUCTIGENA
navadna žitna stenica	EURYGASTER MAURA
oidij vinske trte	UNCINULA NECATOR
okrogla listna pegavost paradižnika	SEPTORIA LYCOPERSICI
oljčna muha	DACUS OLEAE
oljčni molj	PRAYS OLEAE
ovsova pegavost	PHAEOSPHAERIA AVENARIA
ovsova prašnata snet	USTILAGO AVENAE
ovsova rja	PUCCINIA CORONATA
ovsova temna pegavost	PYRENOPHORA AVENAE
ozimna sovka	AGROTIS SEGETUM
ožig breskove skorje	FUSICOCUM AMYGDALI
ožig pesnih kalčkov	PHOMA BETAE
padavica	PYTHIUM SPP.
padavica sadik	PYTHIUM DEBARYANUM



Nemško slovenski slovar škodljivcev in zatiranje le-teh
Deutsch Slowenisches Wörterbuch der Schädlinge und deren Bekämpfung

Stran/Seite 19 od/von 22

paprikina plesen	PHYTOHPHTHORA CAPSICI
paradižnikova koreninska trohnoba	PHYTOPHTHORA CRYPTOGEA
pasasti grozni sukač	EUPOECILIA AMBIGUELLA
pasasti sadni lupinar	PANDEMIS HEPARANA
pedici	GEOMETRIDAE
pegavosti, ki jih povzročajo glive iz rodu ascochyta.	ASCOCHYTA SPP.
pelargonijeva rja	PUCCINIA PELARGONII-ZONALIS
pepelovka bučnic	ETYSIPHE ORONTII IN SPHAEROTHECA TUSCA
pepelovka bučnic	SPHAEROTHECA FUSCA
pepelovke	ETYSIPHE SPP.
pepelovke	OIDIURN SPP.
peronospora vinske trte	PLASMOPARA VITICOLA
peronospore	PERONOSPORA SPP.
pesna listna pegavost	CERCOSPORA BETICOLA
pesna muha	PEGOMYA HYOSCYAMI
pesna ogorčica	HETERODERA SCHACHTII
pesna pepelovka	ETYSIPHE BETAE
pesna plesen	PERONOSPOR FARINOSA
pesna rja	UROMYCES BETAE.
pesni bolhač	CHAETOCNEMA TIBIALIS
pinijska sprevodnica	THAUMATOCAMPA PITYOCAMPA
pisana stenica	EURYDEMA VENTRALE
poljska miš	MICROTUS ARVALIS
poljski majski hrošč	MELOLONTHA MELOLONTHA
polonice	COCCINELLIDAE
prašnata pšenična snet	USTILAGO TRITICI
progavosti	HELMINTHOSPORIUM SPP.
prstančar	MALACOSOMA NEUSTRIUM
pršica trsne kodravosti, akarinoza	CALEPITRIMERUS VITIS
pršice	ACARINA
pršice prelke	TETRANYCHIDAE
pršice šiškariče	ERIOPHYIDAE
pšenična lista pegavost	MYCOSPHAERELLA GRAMINICOLA
pšenična pepelovka	BLUMERIA GRAMINIS TRITICI
pšenična rja	PUCCINIA TRITICINA
pšenična trda snet	TILLETIA CARIES
rastlinjakov ščitkar	TRIALEURODES VAPORARIORUM
rdeča listna pegavost češpelj	POLYSTIGMA RUBRUM
rdeča sadna pršica	PANONYHUS ULMI
rdeči brstni sukač	SPILONOTA OCELLANA
rdeči listni ožig vinske trte	PSEUDOPEZIZA TRACHEIPHILA
rdeči žitni strgač	OULEMA MELANOPUS
repičar	MELIGETHES AENEUS
repna grizlica	ATHALIA ROSAE



resarji	THYSANOPTERA
ribezov listni ožig	DREPANOPEZIZA RIBIS
rilčkarji iz rodu phyllobius	PHYLLOBIUS SPP.
rilčkarji iz rodu tanymecus	TANYMECUS SPP.
rizoktonijska padavica kapusnic	THANATHEPHORUS CUCUMERIS
rizoktonijska uvelost graha	THANATHEPHORUS CUCUMERIS
rižev mokar	TRIBOLIUM CASTANEUM
rižev žužek	SITOPHILUS ORYZAE
riževa helmintosporiozna pegavost	COCHLIOBOLUS MIYABEANUS
rjava bakterijska gniloba krompirja	PSEUDOMONAS SOLANACEARUM
rjava hruševa pegavost	PLEOSPORA ALLII
rjavček	PHYLLOBIUS OBLONGUS
rjavenje pšeničnih plev	STAGONOSPORA NODORUM
rjavi sadni lupinar	ARCHIPS PODANA
rjavi ščurek	BLATELLA GERMANICA
rje	PUCCINIA SPP.
rumena rja	PUCCINIA STRIIFORMIS
ržena rja	PUCCINIA DISPERSA
rženi listni ožig	RHYNCHOSPORIUM SECALIS
sadne grizlice	HOPLOCAMPA SPP.
sadnemuhe	TEPHRITIDAE
sadni listni duplinar	LEUCOPTERA MALIFOLIELLA
sadni listni sitar	PHYLLONORYCTER BLANCARDELLA
sadni listni zavrtač	LYONETIA CLERKELLA
sadni zavijač	ADOXOPHYES ORANA
sčitkarji	ALEYRODIDAE
sipkova rizlica	ARGE ROSAE
siva breskova uš	MYZUS PERSICAE
siva plesen	BOTRYOTINIA TUCKELIANA
siva podgana	RATTUS NORVEGICUS
siva riževa pegavost	PYRICULARIA ORYZAE
sive plesni	BOTRYTIS SPP.
sivi brstni sukač	HEDYA DIMIDIOALBA
smokvin kapar	CEROPLASTES RUSCI
snežna plesen	CALONECTRIA GRAMINICOLA
sojin ožig	DIAPORTHE PHASEOLORUM
sojina plesen	PERONOSPORA MANSHURICA
solatna bela gniloba	SCLEROTINIA MINOR
solatna plesen	BREMIA LACTUCAE
sončnična plesen	PLASMOPARA HALSTEDII
sončnična rja	PUCCINIA HELIANTHI
sovke	NOCTUIDAE
sovke iz rodu agrotis	AGROTIS SPP.
sovke iz rodu euxoa	EUXOA SPP.



sovke iz rodu heliothes	HELIOTHIS SPP.
stebelna fuzarioza koruze	GIBBERELLA FUJIKUROI
stebelna ogorčica	DITYLENCHUS DIPSACI
stenice iz rodu lygus	LYGUS SPP.
strune	ELATERIDAE
suha trohnoba zelja	LEPTOSPHAERIA MACULANS
sušica listavcev	NECTRIA CINABARINA
šesterezobi smrekov lubadar	PITYOGENES CHALCOGRAPHUS
šipkova pepelovka	SPHAEROTHECA PANNOSA ROSAE
šiškova rja	PHRAGMIDIUM MUCRONATUM
škrlupi	VENTURIA SPP.
škržati	CICADINA
švab	BLATELLA GERMANICA
švedska mušica	OSCINELLA FRIT
temna pegavost sončnic	ALTERNARIA HELIANTHI
tobakar	LASIODERMA SERRICORNE
tobakov resar	THRIPS TABACI
tobakova pepelovka	ETYSIPHE ORONTII
tobakova plesen	PERONOSPORA TABACINA
tobakova vešča	EPHESTIA ELUTELLA
travniška stenica	LYGUS PRATENSIS
trсна pršica	COLOMERUS VITIS
trčni brstar	THERESIMINA AMPELOPHAGA
trčni sukač	SPARGANTHUS PILLERIANA
velika hruševa bolšica	CACOPSYLLA PYRISUGA
veliki pesni rilčkar	BOTHYNODERES PUNCTIVENTRIS
veliki trtni kapar	NEOPULVINARIA INNUMERABILIS
veliki zimski pedic	ERANNIS DEFOLIARIA
veščice iz rodu ephestia	EPHESTIA SPP.
volnati kaparji	PSEUDOCOCCIDAE
voluhar (veliki voluhar)	ARVICOLA TERRESTRIS
vrste iz rodu aspergillus...	ASPERGILLUS SPP.
zankasti listni zavrtiči	LYONETIIDAE
zavijači	CYDIA SPP.
zavijači	TORTRICIDAE
zelena breskova uš	MYZUS VARIANS
zelena jablanova uš	APHIS POMI
zeleni hrastov zavijač	TORTRIX VIRIDANA
zelenjadna sovka	LACANOBIA OLERACEA
zemljemerka	PERIBATODES RHOMDOIDARIUS
zitni brzec	ZABRUS TENEBRIOIDES
zlatoritka	EUPROCTIS CHRYSORRHOEA
zobati žitnik	ORYZAEPHILUS SURINAMENSIS
zužki	SITOPHILUS SPP.



Nemško slovenski slovar škodljivcev in zatiranje le-teh
Deutsch Slowenisches Wörterbuch der Schädlinge und deren Bekämpfung

Stran/Seite 22 od/von 22

žitna črnoba	MYCOSPHAERELLA TULASNEI
žitna fuzarioza	GIBBERELLA ZEAE
žitna helmintosporiozna pegavost	COCHLIOBOLUS SATIVUS
žitna pepelovka	BLUMERIA GRAMINIS
žitna progasta rja	PUCCINIA GRAMINIS
žitne stenice	EURYGASTER SPP.
žitni kutar	RHIZOPERTHA DOMINICA
žitni molj	NEMAPOGON GRANELLA
žitni strgači	OULEMA SPP.
žitniki iz rodu cryptolestes	CRYPTOLESTES SPP.
žohar	BLATTA ORIENTALIS